



Klettereinrichtung

Climbing equipment / Équipement de télescopage

Klettereinrichtung	C 1
Climbing equipment	
Équipement de télescopage	
Montagevorrichtung	C 5
Mounting device	
Dispositif de montage	
Stirnrad-Getriebe	C 9
Gearbox	
Réducteur	
Motor	C 12
Motor	
Moteur	
Federkraftbremse	C 15
Spring-loaded brake	
Frein à ressort	
Montagekatze	C 17
Mounting trolley	
Chariot de montage	
Kletterhydraulik	C 18
Hydraulic climbing system	
Groupe hydraulique de télescopage	
Hydraulikanlage	C 21
Hydraulic unit	
Système hydraulique	
Motor	C 24
Motor	
Moteur	

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Équipement de télescopage

Bestell-Nr. : 9541 020 01

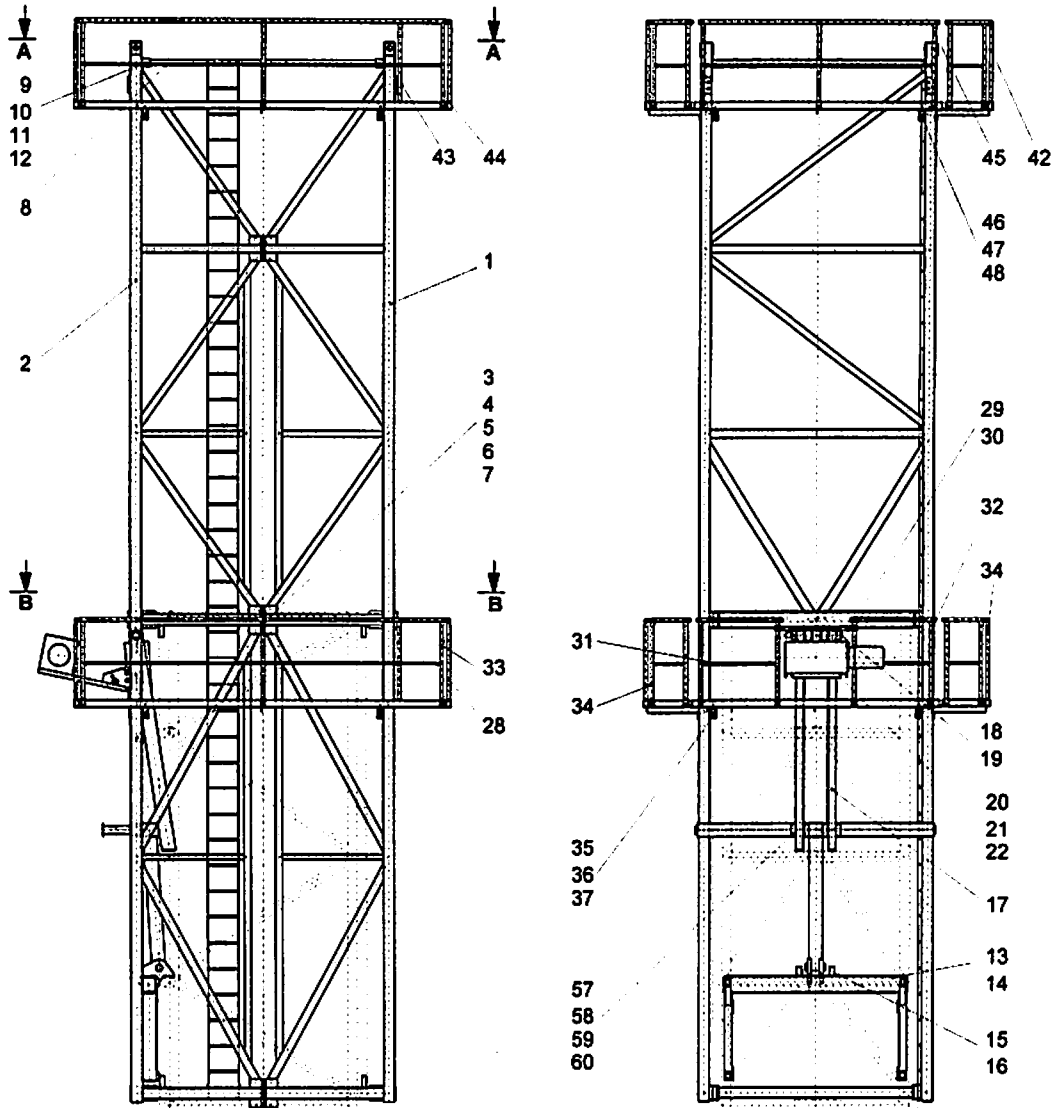
order no.

no. de comm.

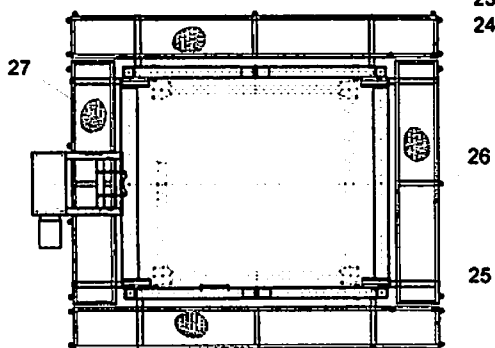
Zeichnungs-Nr. : C 032.008 - 321.000

drawing no.

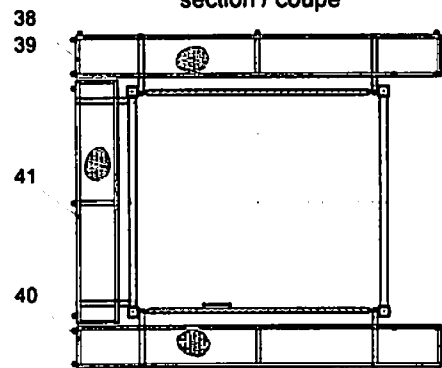
plan no.



Schnitt: B - B
section / coupe



Schnitt: A - A
section / coupe



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9541 022 01	Vorderteil front part / partie de devant	1	C 032.008 - 321.111
2	9541 037 01	Hinterteil back part / partie de derrière	1	C 032.008 - 321.112
3	4062 167 01	Schraube M 36x430 ISO 4014-10.9 bolt / boulon	12	
4	4115 061 01	Mutter M 36 ISO 4032-10 nut / écrou	12	
5	4200 137 01	Scheibe 37 washer / rondelle	24	LN 75 - C 45
6	4235 017 01	Sicherungsmutter M 36 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	12	
7	9508 128 01	Distanzhülse spacing jacket / douille d'écartement	12	C 010.030 - 331.116
8	9535 119 01	Strebe strut / entretoise	2	C 032.001 - 321.221
9	4065 209 01	Schraube M 20x50 DIN 933-8.8 bolt / boulon	4	
10	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut / écrou	4	
11	4235 010 01	Sicherungsmutter M 20 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	4	
12	4215 003 01	Scheibe 21 DIN 6916 washer / rondelle	8	
13	9535 120 01	Klettereinrichtung komplett mit Teil-Nr. 18 - 26 climbing equipment cpl. with parts no. 18 - 26 / équipement de télescopage avec pièces no. 18 - 26	1	C 032.001 - 321.300
14	9535 121 01	Klettertraverse climbing cross-member / traverse d'appui	1	C 032.001 - 321.311
15	9710 829 01	Bolzen Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16 - 17.18
16	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
17	9535 126 01	Stützschuh support shoe / sabot d'appui	1	C 032.001 - 321.321
18	9975 500 01	Bolzen Ø 80 Form 200 pin / axe	1	LN 17
19	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
20	9515 267 01	Konsole bracket / console	1	C 017.003 - 321.331
21	9720 216 01	Bolzen Ø 30 Form 200 pin / axe	3	LN 17
22	4331 001 01	Federstecker 5x85 1 Wind spring clip / goupille à ressort	6	LN 262

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
23	9535 132 01	Podeste komplett mit Teil-Nr. 28 - 41 platforms cpl. with parts no. 28 - 41 / plate-formes cpl. avec pièces no. 28 - 41	1	C 032.001 - 321.500
24	9535 133 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.511
25	9535 134 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.512
26	9535 135 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.513
27	9535 136 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.514
28	9880 036 01	Geländer guard rail / garde-corps	1	PAG 400 HB 204 - 110
29	9535 137 01	Geländerrohr railing pipe / tuyau de garde-corps	1	C 032.001 - 321.516
30	4331 013 01	Federstecker 7x105 1 Wind spring clip / goupille à ressort	4	LN 262
31	9535 069 01	Geländer guard rail / garde-corps	1	C 032.001 - 321.518
32	9535 070 01	Geländer guard rail / garde-corps	1	C 032.001 - 321.519
33	9880 296 01	Geländer guard rail / garde-corps	2	PAG 400 CB 402 - 110
34	9880 027 01	Geländer guard rail / garde-corps	4	PAG 400 HB 002 - 110
35	4065 164 01	Schraube M 16x50 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
36	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	8	
37	4235 008 01	Sicherungsmutter M 16 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	8	
38	9535 138 01	Montagebühne komplett mit Teil-Nr. 43 - 52 platform cpl. with parts no. 43 - 52 / plate-forme cpl. avec pièces no. 43 - 52	1	C 032.001 - 322.000 • gehört nicht zu Liefer- umfang der kompletten Klettereinrichtung • is not included in the scope of delivery of the complete climbing equipment / • ne fait pas partie de l'équipement de télesco- page complet à fournir
39	9535 133 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.511
40	9535 134 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.512
41	9535 135 01	Podest platform / plate-forme	1	C 032.001 - 321.513
42	9880 027 01	Geländer hand rail / garde-corps	4	PAG 400 HB 002 - 110
43	9880 012 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	PAG 400 CB 001 - 110

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
44	9880 296 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	PAG 400 CB 402 - 110
45	9880 036 01	Geländer hand rail / garde-corps	1	PAG 400 HB 204 - 110
46	4065 164 01	Schraube M 16x50 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	6	
47	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	6	
47	4235 008 01	Sicherungsmutter M 16 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	6	
49	9580 649 01	Transportstütze komplett mit Teil-Nr. 54 - 56 transport support cpl. with parts no. 54 - 56 / support de transport cpl. avec pièces no. 54 - 56	1	C 032.008 - 321.610
50	9580 650 01	Stütze support / support	1	C 032.008 - 321.611
51	4331 033 01	Federstecker spring clip / goupille à ressort	2	C 153.001 - 612.113
52	9976 491 01	Bolzen Ø 60 Form 200 pin / axe	2	LN 18
53	9580 705 01	Transportstütze komplett mit Teil-Nr. 58 - 60 transport support cpl. with parts no. 58 - 60 / support de transport cpl. avec pièces no. 58 - 60	1	C 032.008 - 321.620
54	9580 706 01	Stütze support / support	1	C 032.008 - 321.621
55	9580 709 01	Rohr tube / tuyau	4	C 032.008 - 321.622
56	4331 013 01	Federstecker 7x130 1 Wind spring clip / goupille à ressort	4	LN 262
57	4065 211 01	Schraube M 20x60 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
58	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	8	
59	4215 003 01	Scheibe 21 DIN 6916 washer / rondelle	16	
60	4235 010 01	Sicherungsmutter M 20 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	8	

Montagevorrichtung

Mounting device / Dispositif de montage

Bestell-Nr. : 9583 923 01

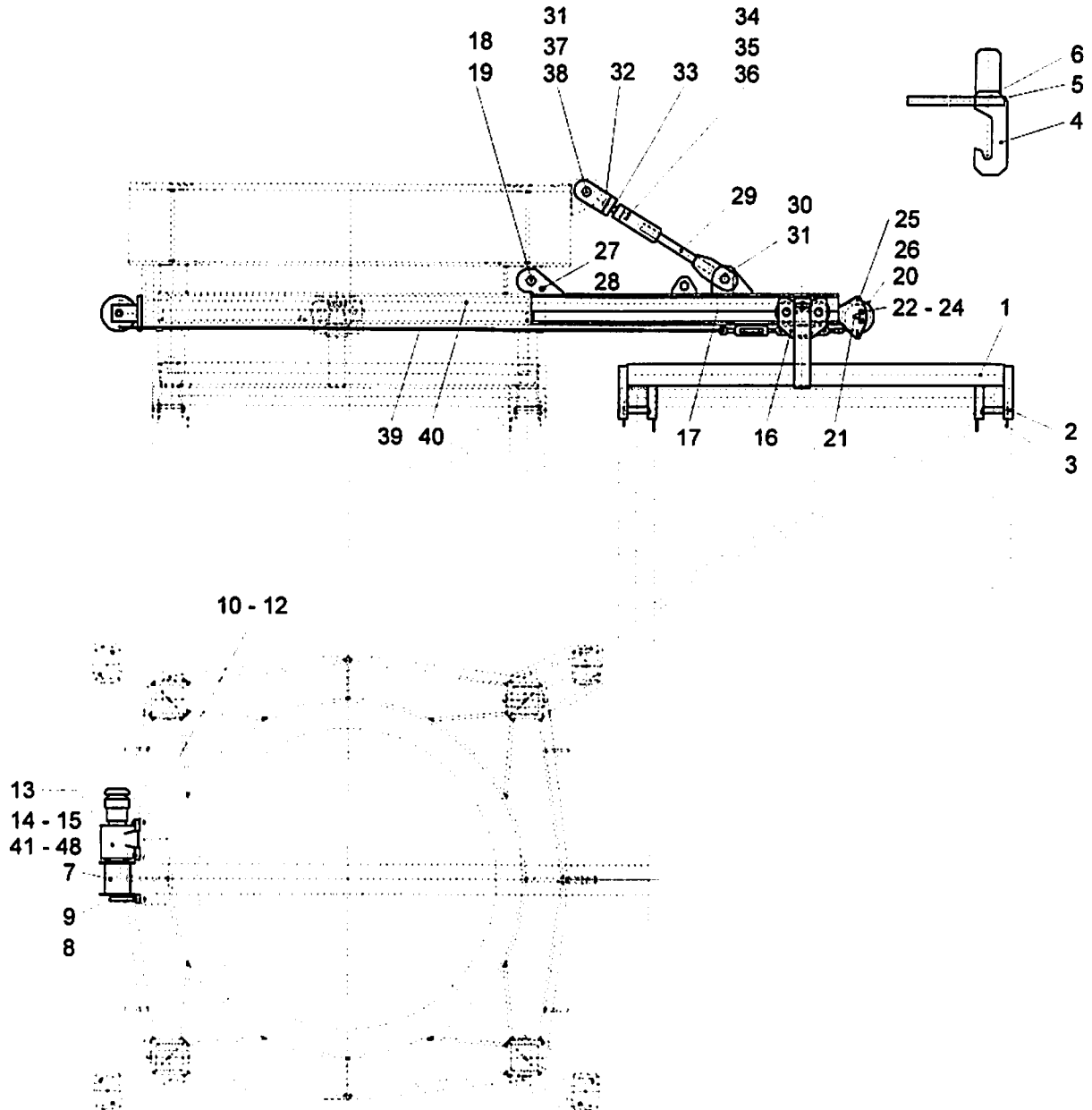
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 328.000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr.
part no.
pièce no

Bestell-Nr.
order no.
no. de comm.

Teilbenennung
designation
désignation

Anz.
qty.
nbre

Zeichnungs-Nr.
drawing no.
plan no.

1

9535 242 01

Traverse
cross-member / entretoise

1

C 032.002 - 328.111

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
2	9535 246 01	Griffbolzen grip bolt / boulon de poignée	2	C 032.002 - 328.112
3	4331 009 01	Federstecker Ø 8 mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
4	9535 156 01	Montagehaken erecting hook / crochet de montage	1	C 032.001 - 328.121
5	9580 895 01	Rohr tube / tuyau	1	C 032.008 - 328.122
6	4331 009 01	Federstecker Ø 8 mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	1	
7	9535 252 01	Seiltrommel rope drum / tambour de câble	1	C 032.002 - 328.131
8	9535 254 01	Stehlager pillow block / palier droit	1	C 032.002 - 328.132
9	9433 751 01	Distanzring distance tube / douille d'écartement	1	A 042.000 - 482.312
10	4061 167 01	Schraube M 16x60 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	6	
11	4215 002 01	Scheibe 17 DIN 6916 washer / rondelle	6	
12	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt	6	
13	5000 108 01	Getriebemotor komplett Typ: R 70 DT 71 D 4 BG mit Teil-Nr. 14 - 15 geared motor cpl. with parts no. 14 - 15 / moto-réducteur cpl. avec pièces no. 14 - 15	1	
*14	5000 387 01	Stirnrad-Getriebe Typ: R 703 A spur gear/ réducteur à engrenage droit/	1	
*15	6104 427 01	Motor Typ: DFT 71 D4 BMG motor / moteur	1	
*16	9535 255 01	Montagekatze mouting trolley / chariot de montage	1	C 032.002 - 328.200
17	9583 924 01	Träger beam / poutre	1	C 056.001 - 328.311
18	9710 132 01	Bolzen Ø 50mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
19	4331 013 01	Federstecker Ø 7mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
*20	9910 845 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 04.16 AS 30 - 00
21	9970 545 01	Achse Ø 30mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
22	9970 402 01	Achshalter axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 2
23	4065 095 01	Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	

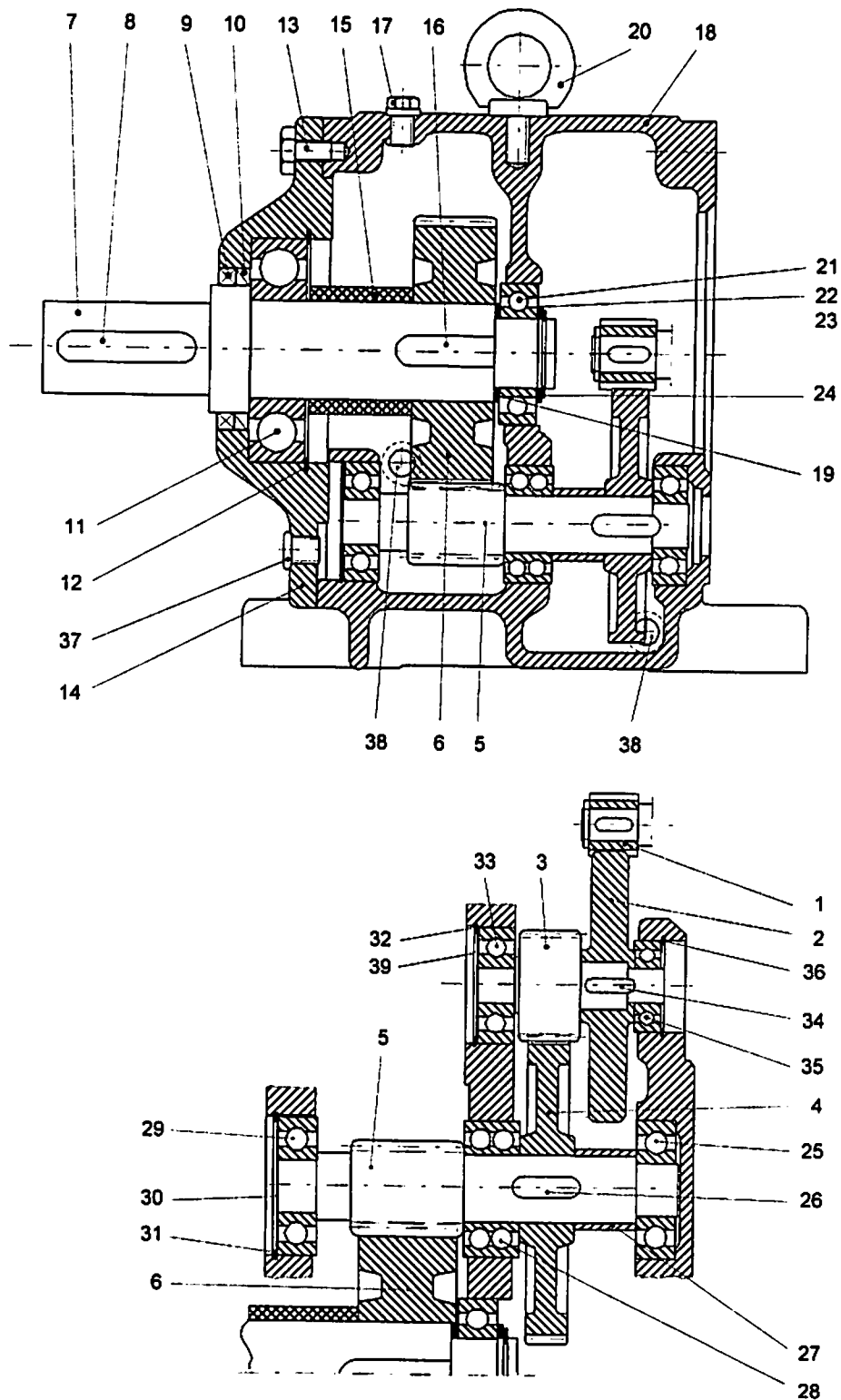
Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
24	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
25	9710 555 01	Bolzen Ø 12mm Form 200 pin / axe	2	BOL LN 16
26	4330 050 01	Splint 4x25 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	4	
27	4065 164 01	Schraube M 16x50 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
28	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
29	9583 926 01	Zugstange 800 con-rod / tirant	1	C 056.001 - 328.331
30	9710 118 01	Bolzen Ø 50mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
31	4331 013 01	Federstecker Ø 7mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	4	
32	9579 646 01	Gabel fork / fourchette	1	C 048.001 - 328.334
33	9579 649 01	Schraube bolt / boulon	1	C 048.001 - 328.335
34	4115 061 01	Mutter M 36 ähnl. ISO 4032-10 nut similar to ISO 4032-10 / écrou parail à ISO 4032-10	1	• nach Liebherr-Norm LN 32 • according to Liebherr standard LN 32 • suivant la norme Liebherr LN 32
35	4200 033 01	Scheibe 37 DIN 125-St washer / rondelle	1	
36	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	1	
37	9710 107 01	Bolzen Ø 50mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
38	4211 033 01	Scheibe 50 DIN 1440-St washer / rondelle	2	
39	7734 430 01	Montageseil PD A160 erection rope / câble de montage	1	
40	7734 431 01	Montageseil PD A160 erection rope / câble de montage	1	
41	9535 264 01	Elektroinstallation Montagevorrichtung komplett mit Teil-Nr. 42 - 48 electric installation mounting device cpl., with parts no. 42 - 48 / installation électrique dispositif de montage cpl., avec pièces no. 42 - 48	1	C 032.002 - 328.900
42	6050 017 01	Cekon Stecker Nr. 62875 Cekon plug / fiche Cekon	1	
43	6003 522 01	flexible Leitung 4x1,5x6000 flexible cable / ligne flexible	1	
44	6060 520 01	Wendeschalter reversing switch / commutateur-inverseur	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
45	6003 522 01	flexible Leitung 4x1,5x1200 flexible cable / ligne flexible	1	C 032.002 - 328.906
46	9535 235 01	Schalterplatte switch plate / plaque de commande	1	
47	4061 044 01	Schraube M 6x60 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	1	
48	4100 003 01	Mutter M 6 DIN 315-4 nut / écrou	1	

Stirnrad - Getriebe
 Spur gear /
 Réducteur à engrenage droit

Bestell-Nr. : 5000 387 01
 order no.
 no. de comm.

Typ : R 703 A
 type
 type



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5003 442 01	Ritzel pinion / pignon	1	
2	5003 443 01	Rad wheel / roue	1	
3	5003 444 01	Ritzelwelle pinion shaft / arbre de pignon	1	
4	5003 445 01	Rad wheel / roue	1	
5	5003 446 01	Ritzelwelle pinion shaft / arbre de pignon	1	
6	5003 447 01	Rad wheel / roue	1	
7	5003 448 01	Abtriebswelle output shaft / arbre de sortie	1	
8	4340 159 01	Paßfeder A 12x8x70 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
9	7100 529 01	Wellendichtring AS 50x65x8 DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
10	7100 193 01	Wellendichtring A 50x65x8 DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
11	7451 728 01	Rillenkugellager Nr. 6308 - Z - J DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
12	4281 028 01	Sicherungsring 90x3 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
13	4065 099 01	Schraube M 10x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	6	
14	5003 449 01	Abtriebsdeckel output cover / couvercle de sortie	1	
15	5003 450 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	1	
16	4342 196 01	Paßfeder B 12x8x28 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
17	5003 380 01	Entlüftungsschraube M 12x1,5 vent screw / vis de purge d'air	1	
18	5003 451 01	Getriebegehäuse gearbox housing / carter de la boîte de vitesses	1	
19	4220 066 01	Stützscheibe S 35x45x2,5 DIN 988 supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	
20	4026 002 01	Ringschraube M 10 DIN 580 eye bolt / boulon à œillet	1	
21	7451 799 01	Rillenkugellager Nr. 6305 / 17M ähnlich DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
22	4220 266 01	Paßscheibe 25x35x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	<ul style="list-style-type: none"> • nach Bedarf • as required • selon besoin

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
22	4220 264 01	Paßscheibe 25x35x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	<ul style="list-style-type: none"> • nach Bedarf • as required • selon besoin
23	4220 009 01	Stützscheibe S 25x35x2 DIN 988-St supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	
24	4280 022 01	Sicherungsring 25x1,2 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
25	7451 604 01	Rillenkugellager Nr. 6304 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
26	4340 034 01	Paßfeder A 6x6x18 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
27	5003 452 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	1	
28	7451 104 01	Rillenkugellager Nr. 4304 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
29	7451 604 01	Rillenkugellager Nr. 6304 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
30	4220 276 01	Paßscheibe 42x52x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	<ul style="list-style-type: none"> • nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 277 01	Paßscheibe 42x52x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	
31	4281 013 01	Sicherungsring 52x2 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
32	4281 012 01	Sicherungsring 42x1,75 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
33	7451 602 01	Rillenkugellager Nr. 6302 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
34	4342 200 01	Paßfeder B 5x5x14 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
35	7451 500 01	Rillenkugellager Nr. 6202 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
36	4281 009 01	Sicherungsring 35x1,5 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
37	5003 427 01	Verschlußschraube M 12x1,5 sealing screw / vis de fermeture	1	
38	5003 427 01	Verschlußschraube M 12x1,5 sealing screw / vis de fermeture	2	
39	4220 011 01	Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	<ul style="list-style-type: none"> • nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 012 01	Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	

Bremsmotor

Motor with brake /

Moteur avec frein

Bestell-Nr. : 6104 427 01

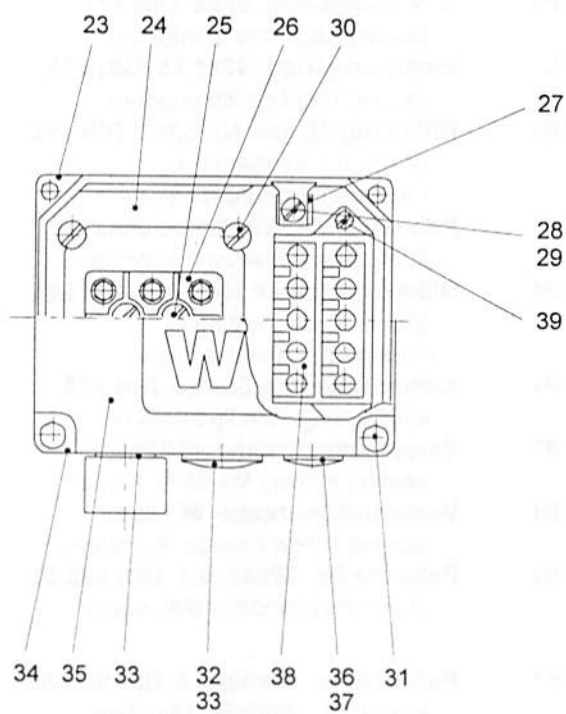
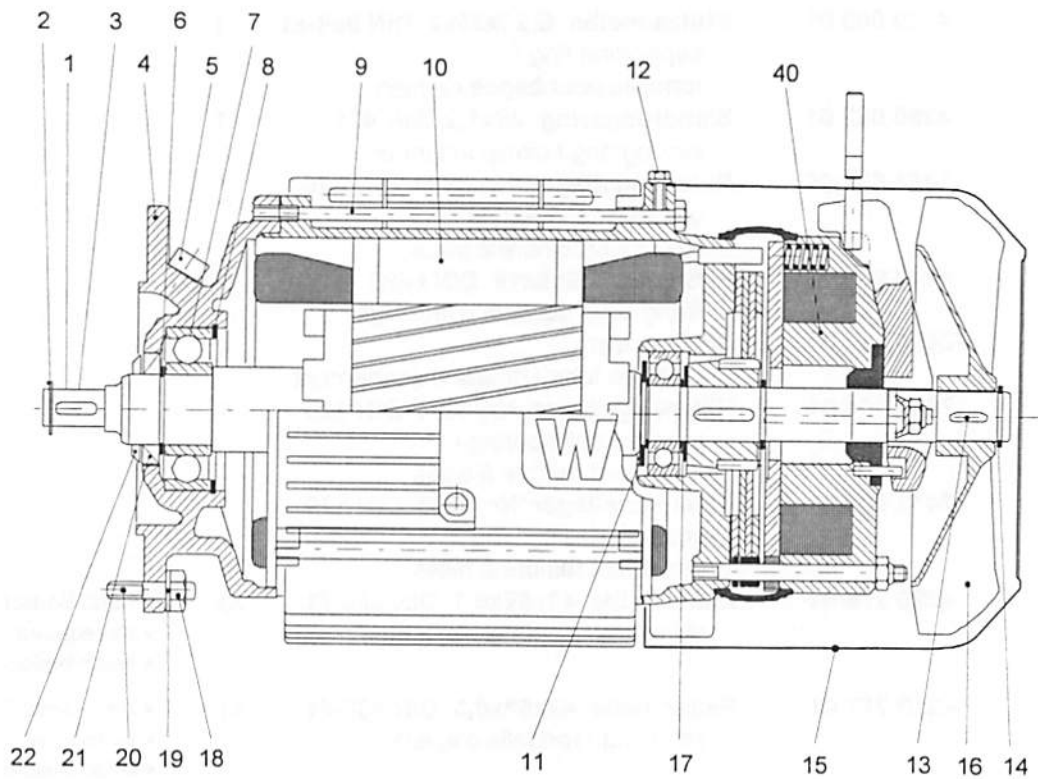
order no.

no. de comm.

Typ : DFT 71 D4 BMG

type

type



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6295 443 01	Läufer komplett Typ: DFT 71 D-4 rotor complete / rotor complet	1	
2	7471 981 01	Sprengring SW 10x1 snap ring / jonc	1	
3	4340 000 01	Paßfeder A 2x2x12 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
4	6295 444 01	Flanschlagerschild flange bearing plate / flasque bride	1	
5	5003 427 01	Verschlußschraube M 12x1,5 sealing screw / vis de fermeture	1	
6	4288 011 01	Sicherungsring 17x1 DIN 983 locking ring / circlip extérieur	1	
7	7451 723 01	Rillenkugellager Nr. 6303-Z-J DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
8	4281 011 01	Sicherungsring 41x1,75 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
9	4061 454 01	Schraube M 5x115 ISO 4014-6.8 bolt / boulon	4	
10	6295 441 01	Ständer komplett stator complete / stator complet	1	
11	7472 637 01	Nilosring Nilos ring / bague Nilos	1	
12	4065 299 01	Schraube M 5x7 DIN 933-8.8 bolt / boulon	4	
13	4340 014 01	Paßfeder A 5x5x18 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
14	4280 008 01	Sicherungsring 15x1 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
15	6295 445 01	Lüfterhaube fan guard / capot de ventilation	1	
16	6295 446 01	Lüfter fan / ventilateur	1	
17	6295 447 01	Ausgleichsscheibe 33x39,1x0,3 K 3 compensating disk / disque de compensation	1	
18	4115 081 01	Mutter M 10 ISO 4032-8 nut / écrou	4	
19	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
20	4068 326 01	Stiftschraube M 10x25 DIN 939-8.8 stud bolt / goujon fileté	4	
21	7100 064 01	Wellendichtring A 17x30x7 DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
22	6295 453 01	Spritzscheibe 17 oil splasher / disque de barbotage	1	
23	5003 401 01	Klemmkastendichtung terminal box joint / joint de boîte de bornes	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
24	6295 454 01	Klemmkasten-Unterteil terminal box, under part / boîte de bornes, partie inférieure	1	
25	4001 115 01	Schraube AM 5x16Sp DIN 84-4.8 screw / vis	1	
26	6298 330 01	Klemmenplatte KTM 4 terminal block / plaque à bornes	1	
27	6021 175 01	Klemmbügel C 10 DIN 46282-Ms-vn terminal bracket / bras de borne	2	
28	4065 298 01	Schraube M 5x12 ISO 4017-Cu 3 bolt / boulon	1	
29	4239 010 01	Sicherungsscheibe VS 5 lock washer / rondelle d'arrêt	1	
30	4001 115 01	Schraube AM 5x16 DIN 84-4.8 screw / vis	4	
31	4065 296 01	Schraube M 5x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
32	6025 232 01	Verschlußschraube N Pg16-FS DIN 46320 sealing screw / vis de fermeture	2	
33	7101 107 01	Dichtring A 22x27 DIN 7603-Gi sealing ring / bague d'étanchéité	2	
34	6298 329 01	Dichtung für Klemmkastendeckel gasket for terminal box cover / joint d'étanchéité pour couvercle de la boîte de bornes	1	
35	6295 456 01	Klemmkastendeckel terminal box cover / couvercle de la boîte de bornes	1	
36	6025 231 01	Verschlußschraube N Pg11-FS DIN 46320 sealing screw / vis de fermeture	1	
37	7101 036 01	Dichtring A 18x22 DIN 7603-Gi sealing ring / bague d'étanchéité	1	
38	6340 513 01	Gleichrichter 1,5 A BG 148V~ - 500V~ rectifier / redresseur	1	
39	4086 016 01	Schraube C M 4x20 DIN 7500-St-A2C bolt / boulon	2	
*40	5020 318 01	Federkraftbremse Typ: BMG 05 spring-loaded brake / frein à ressort	1	

Federkraftbremse

Spring-loaded brake / Frein à ressort

Bestell-Nr. : 5020 318 01

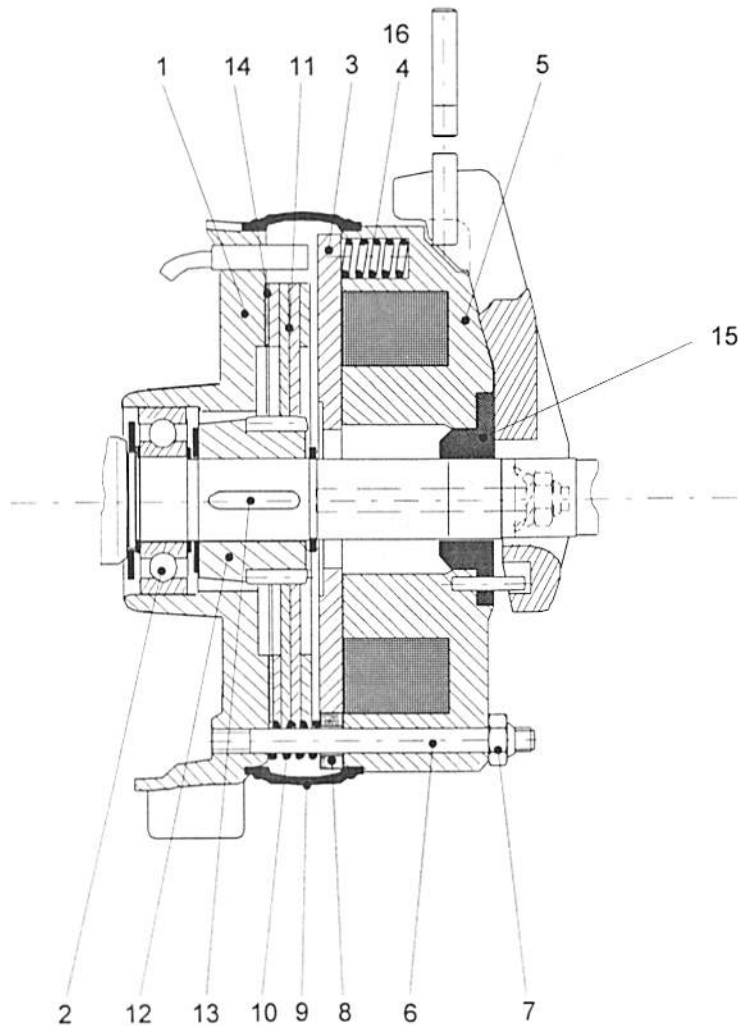
order no.

no. de comm.

Typ : BMG 05

type

type



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6295 448 01	Bremslagerschild brake end plate / flasque de frein	1	
2	7451 457 01	Rillenkugellager Nr. 6203 - RS - J - C3 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
3	6295 449 01	Ankerscheibe armature disk / disque de tôle d'induit	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
4	6295 450 01	Bremsfeder brake spring / ressort de frein	2	
5	6295 442 01	Spulenkörper komplett mit Dämpfungsscheibe coil body cpl. with damping disk / corps de bobine cpl. avec disque amortisseur	1	
6	4068 449 01	Stiftschraube M 6x60 DIN 939-8.8-A2-70 stud bolt / goujon fileté	3	
7	4119 020 01	Mutter M 6 DIN 985 nut / écrou	3	
8	5003 440 01	Druckring pressure ring / bague à pression	3	
9	6295 451 01	Abdichtband rubber sealing collar / bande d'étanchéité	1	
10	6295 452 01	Gegenfeder counterspring / contre-ressort	3	
11	5003 437 01	Belagträger komplett brake disk cpl. / disque cpl.	1	
12	5003 439 01	Mitnehmer actuator / entraineur	1	
13	4340 014 01	Paßfeder A 5x5x18 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
14	5003 438 01	Niro-Scheibe washer / rondelle	1	
15	5003 441 01	Dichtring sealing ring / bague d'étanchéité	1	
16	6295 457 01	Bremsfeder rot brake spring red / ressort de frein rouge	2	

Montagekatze

Mounting trolley / Chariot de montage

Bestell-Nr. : 9535 255 01

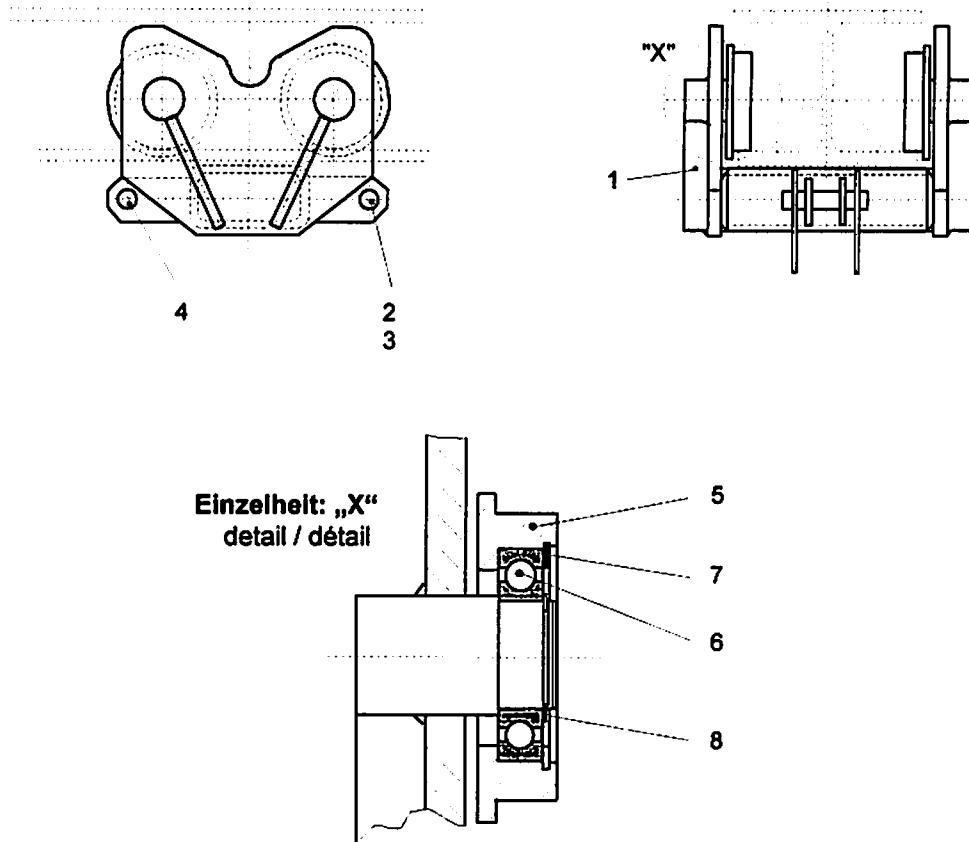
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 032.002 - 328.200

drawing no.

plan no.

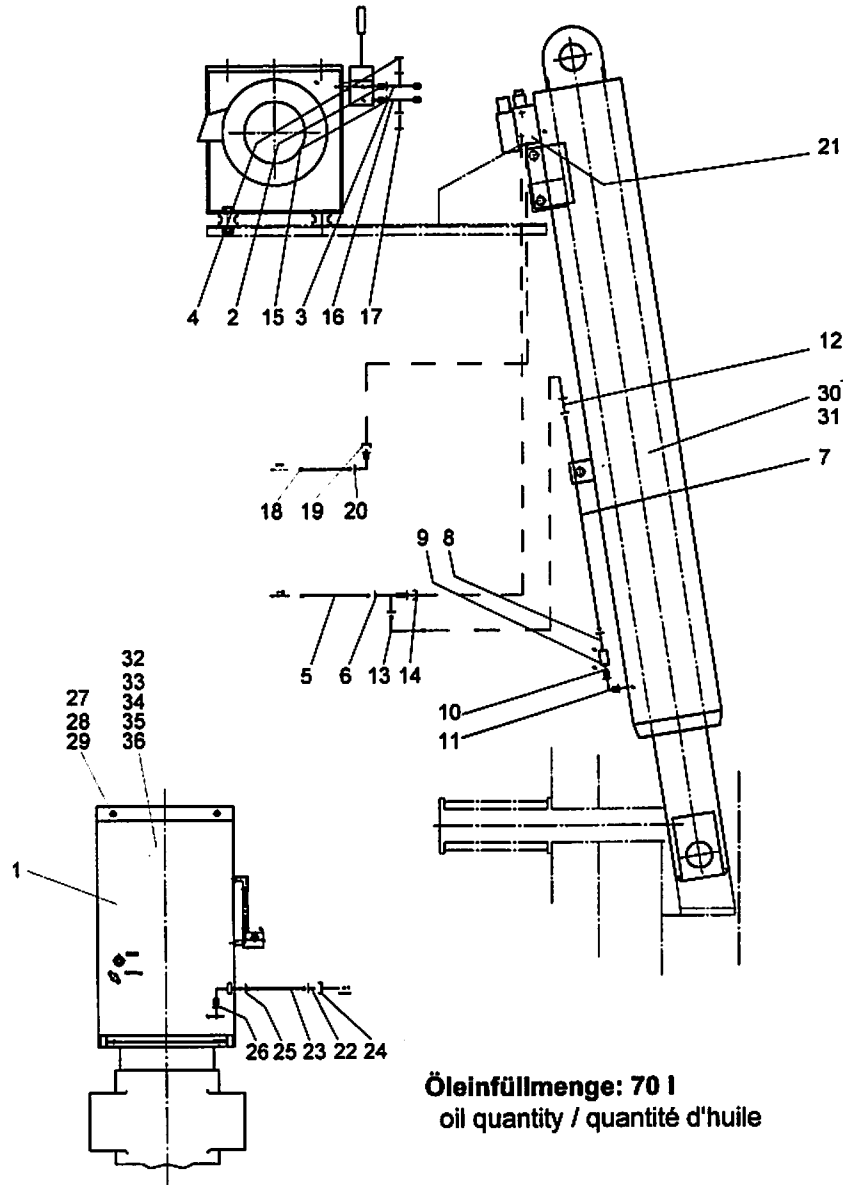


Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9535 256 01	Montagekatze mounting trolley / chariot de montage	1	C 032.002 - 328.211
2	9974 032 01	Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe	2	BOL LN 16
3	4331 001 01	Federstecker Ø 5 mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	4	
4	4604 036 01	Spannschloß M 20 DIN 1480 turnbuckle / tendeur	1	
5	9513 671 01	Laufrolle roller / galet	4	C 015.000 - 661.121
6	7451 688 01	Lager Nr. 6308 - 2RS DIN 625 bearing / palier	4	
7	4281 028 01	Sicherungsring 90x3 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	4	
8	4280 035 01	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	4	

Kletterhydraulik
Hydraulic climbing system /
Groupe hydraulique de télescopage

Bestell-Nr. : 9535 963 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 032.005 - 340.000
drawing no.
plan no.



Öleinfüllmenge: 70 l
oil quantity / quantité d'huile

Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
*1	5100 064 01	Hydraulikanlage HA 2974 hydraulic unit / système hydraulique	1	
2	4719 006 01	Verschraubung EVGE 16-PSR-ED fitting / raccord	1	
3	4720 027 01	Verschraubung EVL 16-PS fitting / raccord	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
4	5106 346 01	Meßstutzen pressure gauge connection / prise de pression avec embout à visser	1	
5	9914 040 01	Schlauch hose/ tuyau flexible	1	SHL13 HP 201 - 000.500
6	4720 020 01	Verschraubung EVL 16-PSR fitting / raccord	1	
7	1510 027 01	Rohr 16x2 DIN 2391/C St-35 1,8 m lg. tube / tuyau	1	
8	4710 032 01	Verschraubung GE 16-PSR fitting / raccord	1	
9	5104 617 01	Vorspannventil SVC 56 F - 10 preload valve / soupape à tension initiale	1	
10	4719 006 01	Verschraubung EVGE 16-PSR-ED fitting / raccord	1	
11	4722 030 01	Verschraubung EVW 16-PSM fitting / raccord	1	
12	4700 027 01	Verschraubung G 16-PS fitting / raccord	1	
13	9914 058 01	Schlauch hose/ tuyau flexible	1	SHL 13 HP 503 - 001.150
14	4755 022 01	Reduzierstutzen RI 3/8x1/2 reducing adaptor / réduction	1	
15	4719 006 01	Verschraubung EVGE 16-PSR-ED fitting / raccord	1	
16	4720 027 01	Verschraubung EVL 16-PS fitting / raccord	1	
17	5106 346 01	Meßstutzen pressure gauge connection / prise de pression avec embout à visser	1	
18	9914 040 01	Schlauch hose/ tuyau flexible	1	SHL 13 HP 201 - 000.500
19	4755 001 01	Reduzierstutzen RI 3/4x1/2 reducing adaptor / réduction	1	
20	4722 031 01	Verschraubung EVW 16-PSR fitting / raccord	1	
21	5104 173 01	Bremsventil LBV 16 SO 460-8/E brake valve / soupape de frein	1	
22	4710 012 01	Verschraubung GE 18-PLR fitting / raccord	1	
23	9914 378 01	Schlauch hose/ tuyau flexible	1	SHL 16 NS 526 - 000.800
24	4755 022 01	Reduzierstutzen RI 3/8x1/2 reducing adaptor / réduction	1	
25	4754 015 01	Konusreduzieranschluß KOR 22/18-PL reducing standpipes / réduction de tube	1	
26	4722 011 01	Verschraubung EVW 22-PLM fitting / raccord	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
27	4065 168 01	Schraube M 16x70 DIN 933-8.8 bolt / boulon	4	C 019.000 - 347.611
28	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut / écrou	8	
29	9517 297 01	Fußplatte foot plate / plateau à pied	4	
30	5103 416 01	Hydraulikpresse 2973 hydraulic ram / vérin hydraulique	1	
31	5106 615 01	Dichtungssatz für Hydraulikpresse 2973 packing set for hydraulic ram 2973 / jeu de garnitures pour vérin hydraulique 2973	1	
*32	6104 365 01	Motor Typ: FDR 160 L / 4N motor / moteur	1	
33	6050 102 01	Cekon Stecker Cekon plug / fiche Cekon	1	
34	6002 285 01	Leitung H 07 RN-F 4G 6 15 m lg. cable / ligne	1	
35	6060 730 01	Hauptschalter A 34 NW 203 G 63A main switch / interrupteur principal	1	
36	6002 285 01	Leitung H 07 RN-F 4G 6 2 m lg. cable / ligne	1	

Hydraulikanlage

Hydraulic unit / Système hydraulique

Bestell-Nr. : 5100 064 01

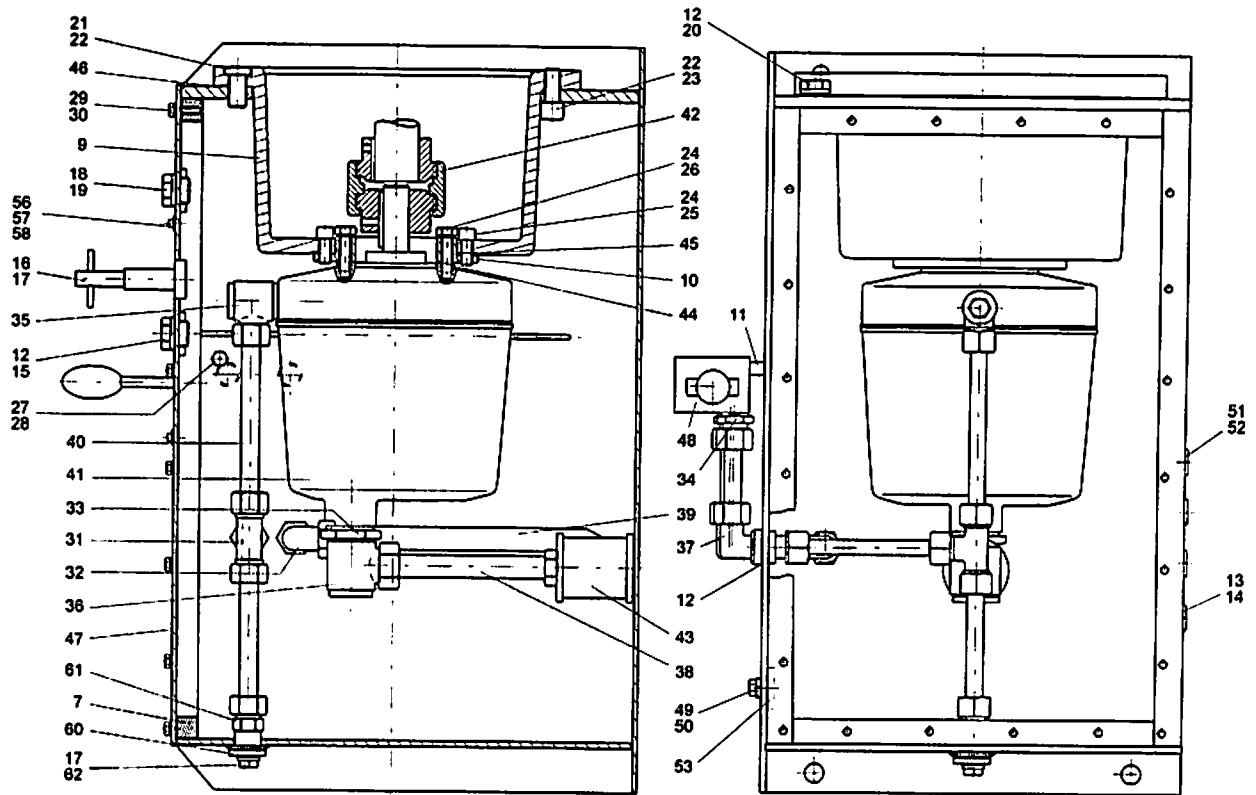
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : HA 2974

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	5106 545 01	Pumpenträger pump carrier / support de pompe	1	209 - 8397
10	5106 036 01	Zwischenflansch intermediate flange / bride intermédiaire	1	1402 - 8103
11	5106 553 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	2	2387 - 12688
12	7101 052 01	Dichtring 24x28x1,5 DIN 7603-Cu sealing ring / bague d'étanchéité	4	
13	4041 006 01	Verschlußschraube M 22x1,5 DIN 908 sealing screw / vis de fermeture	3	
14	7101 045 01	Dichtring 22x27x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	3	
15	5106 549 01	Ölmeßstab oil dipstick / jauge de niveau d'huile	1	9594

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
16	5106 043 01	Entlüftungsventil vent valve / soupape de ventilation	1	1816
17	7101 038 01	Dichtring 17x21x1,5 DIN 7603-Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
18	4041 117 03	Verschlußschraube M 26x1,5 DIN 910 sealing screw / vis de fermeture	1	
19	7101 105 01	Dichtring 26x30x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
20	4041 307 01	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 910 sealing screw / vis de fermeture	1	
21	4083 043 01	Schraube M 16x30 DIN 7984 bolt / boulon	4	
22	7101 037 01	Dichtring 16x22x1,5 sealing ring / bague d'étanchéité	8	
23	4042 165 01	Schraube M 16x20 DIN 912 bolt / boulon	4	
24	7101 101 01	Dichtring 10x14x2 sealing ring / bague d'étanchéité	8	
25	4042 090 01	Schraube M 10x25 DIN 912 bolt / boulon	4	
26	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt / boulon	4	
27	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon	2	
28	7101 010 01	Dichtring 8x13x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	2	
29	4065 045 01	Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 bolt / boulon	24	
30	5106 290 01	Dichtring 6x12x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	24	
31	4702 026 01	Winkelverschraubung W 16-S elbow fitting / coude égal	1	
32	4722 029 01	Einstellbarer Winkelanschlußstutzen EVW 16-S adjustable elbow fitting / coude orientable pour combinaisons multiples	1	
33	4755 031 01	Reduzierstutzen ri 1 1/4" x 3/4" reducing adaptor / réduction	1	
34	4710 032 01	Gerade Einschraubverschraubung GE 16-SR R 1/2" straight male stud fitting / union mâle	2	
35	4732 112 01	Drosselfreie Schwenk- verschraubung DSWV 16-SR R 1/2" throttlefree banjo fitting / coude banjo sans étranglement	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
36	4730 011 01	Schwenkverschraubung SWV 22-LR R 3/4" banjo fitting / coude banjo	1	
37	4742 026 01	Winkelschottverschraubung WSV 16-S bulkhead elbow fitting / coude égal traversée de cloison	2	
38	5106 548 01	Ansaugrohr suction pipe / tuyau d'aspiration	1	1449 - 8401
39	1510 224 01	Ablaßrohr 16x1,5x200 drain tube / tube d'écoulement		
40	1510 224 01	Druckleitung 16x2x800 pressure pipe / conduite de refoulement	1	
41	5101 064 01	Kolbenpumpe piston pump / pompe à piston	1	
42	5030 854 01	BOWEX - Kupplung BOWEX coupling / accouplement BOWEX	1	
43	7211 025 01	Ansaugfilter AS 25-21 suction filter / filtre d'aspiration	1	
44	7264 146 01	O-Ring 80x2,5 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
45	7264 147 01	O-Ring 120x2,5 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
46	5106 546 01	Dichtung für Pumpenträger gasket for pump carrier / joint pour support de pompe	1	209 - 5355
47	5106 538 01	Deckeldichtung cover gasket / joint de couvercle	1	1449 - 8400
48	5104 632 01	Steuerschieber spool valve / tiroir de distribution	1	
49	4041 302 01	Verschlußschraube M 14x1,5 DIN 910 sealing screw / vis de fermeture	1	
50	7101 025 01	Dichtring 14x18x2 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
51	4041 004 01	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908 sealing screw / vis de fermeture	1	
52	7101 037 01	Dichtring 16x21x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
56	4065 023 01	Schraube M 5x16 DIN933-8.8 bolt / boulon	5	
57	4121 010 01	Hutmutter M 5 DIN 1587 cap nut / écrou borgne	5	
58	7101 100 01	Dichtring 5x11x2 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	5	

E-Motor

Electric motor / Moteur électrique

Bestell-Nr. : 6104 365 01

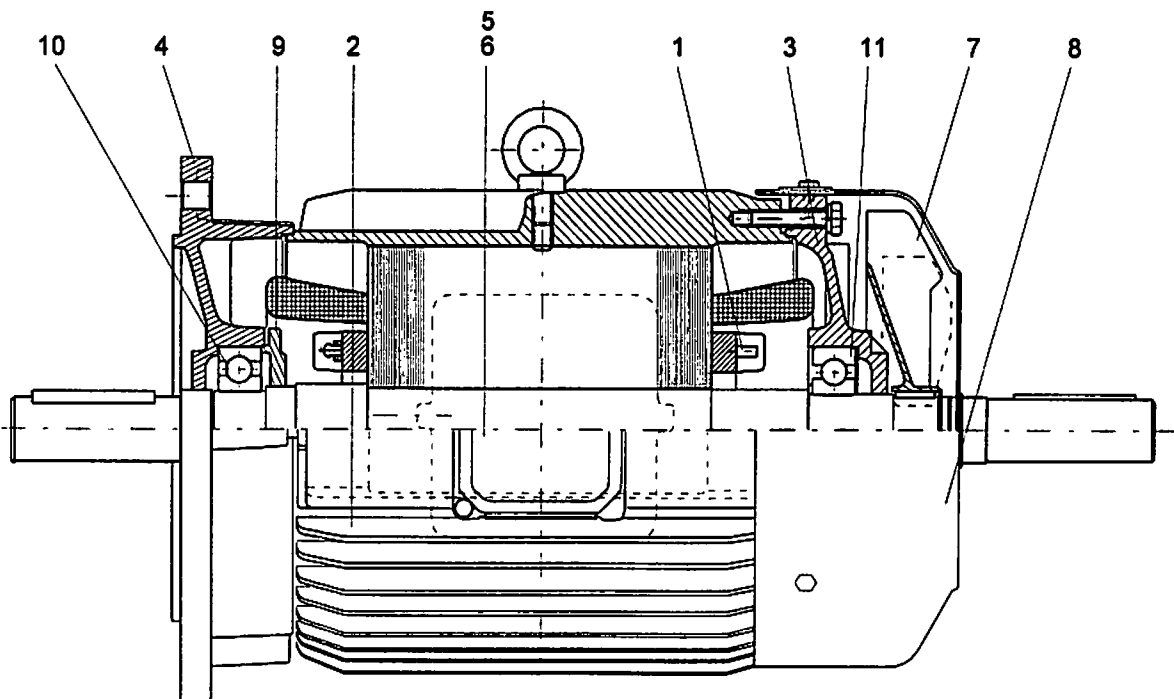
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : Typ FDR 160L / 4N

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6295 020 01	Rotor rotor / rotor	1	
2	6295 021 01	Flanschgehäuse flange housing / carter de bride	1	
3	6295 022 01	Lagerschild B end plate / flasque	1	
4	6295 023 01	Flaschlagerschild B 5 - 350 flange bearing plate / flasque bride	1	
5	6295 024 01	Klemmkasten-Unterteil 2xPG 21 terminal box, under part / boîte de bornes, partie inférieure	1	
6	6295 025 01	Klemmkastendeckel terminal box cover / couvercle de la boîte de bornes	1	
7	6295 026 01	Lüfterflügel fan blade / ailette de ventilateur	1	
8	6295 027 01	Lüfterhaube fan guard / capot de ventilation	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	6295 028 01	Lagerabschlußdeckel cap piece of the bearing / chapeau de palier	1	
10	7451 610 01	Kugellager 6310 DIN 625 ball bearing / roulement à billes	1	
11	7451 729 01	Kugellager 6210 z DIN 625 ball bearing / roulement à billes	1	